



# РОТАРИ®

ИЗЛИЗА ВСЕКИ МЕСЕЦ БЕЗ ЯНУАРИ И АВГУСТ

Бр. 10, юни 2008 г., № 121

## В БЪЛГАРИЯ



ПРЕЗИДЕНТЪТ УИЛФ ОТНОВО В БЪЛГАРИЯ  
RI PRESIDENT WILF IN BULGARIA AGAIN

# КОГАТО ГОВОРИМ ЗА АВТОМОБИЛИ

**„Балкан Стар АутомотиВ“ ЕООД**, заедно с дъщерните си компании, е представител и генерален дистрибутор за България на продуктите на автомобилните производители Daimler AG (Германия), EvoBus GmbH (Германия), Chrysler LLC (САЩ) и Mitsubishi Motors (Япония).

Търговска дейност с нови и употребявани автомобили „Балкан Стар“ осъществява за следните продукти и продуктови групи:

- леки автомобили Mercedes-Benz, Maybach, Chrysler, Jeep, Dodge и Mitsubishi;
- лекотоварни и товарни автомобили Mercedes-Benz и Mitsubishi Fuso;
- градски, междуградски и туристически автобуси Mercedes-Benz и Setra.

В дейността на компанията водеща роля има предлагането на пълно решение по отношение на мобилността:

- клиентът може да избере своя нов автомобил от най-пълната гама леки и автомобили с инвестиционно приложение и между 10 различни марки (заедно с Renault и Dacia, маркетирани от друга компания от групата – „Ауто Франс 3000“ ЕООД)
- да финансира покупката с финансов или оперативен лизинг от „Алианс Лизинг Енд Сървисиз“ АД
- да получи пълно сервизно обслужване, при корпоративните клиенти – сервизен договор и разнообразни възможности за заплащане в зависимост от марката автомобили, услугите, оборота и историята на взаимоотношенията.



**„Балкан Стар АутомотиВ“ ЕООД** извършва дистрибуторска дейност на нови автомобили и сервизни услуги, включително продажба на резервни части и аксесоари, както чрез собствени филиали – в София, Пловдив и Варна, така и чрез съвместна дейност с търговски партньори – „Дарс Ауто“ ЕООД (Бургас) и „Евро Старс“ ООД (Русе).

- покупка на оригинални резервни части и аксесоари
- възможност за обратно изкупуване на употребявания автомобил.

**„Балкан Стар АутомотиВ“ ЕООД** има водещи позиции в автомобилния бранш в България, демонстрирани от лидерството в луксозния сегмент при леките автомобили с продажбите на Mercedes-Benz. Същата марка е неоспорим лидер и в сегмента на товарни автомобили над 18 тона. Средният ръст на продажбите на дружеството за 2007 г. е 58%, три пъти повече от средния ръст при общия пазар на нови автомобили в България (22%).

През 2007 г. **„Балкан Стар АутомотиВ“ ЕООД** успя да премине и някои символични прегреди като продажба на 1000-ния лек автомобил Mercedes-Benz, последван от продажба на 1000-ния лек автомобил Mitsubishi. Броят на служителите в групата също нарасна съответно до над 500 към 31.12.2007 г.

Сред по-значимите събития за компанията, наред с реализираните обороти и затвърденото присъствие на българския пазар, могат да бъдат отбелязани:

- изграждане на нова приемна за леки автомобили Mercedes-Benz във филиал София;
- нов продажбено-сервизен център на обща площ от 23 300 м<sup>2</sup> за филиал Варна, чието откриване предстои през 2008 г.





*Уважаеми приятели ротарианци,*

*Иска ми се всеки ротарианец да има възможността да види Ротари в действие, това, на което аз и Джоан се наслаждавахме през изминалите месеци. От Индия до Франция, от Хонконг до Бразилия, от Филипините до Турция, ние станяхме свидетели на примери, как ротарианците показват с голямо състрадание и находчивост колко много Ротари споделя.*

*Видяхме невероятни усилия за облекчаване на страданията при бедствия в Пакистан и имахме шанса да участваме в церемонията по откриването на едно от седемте училища, построени там със съдействието на Ротари. В Индия се запознахме с впечатляващите резултати от проекта на Ротари за възстановяването след цунами. В Бразилия, посетихме едно подпомогано от Фондацията на ротарианците училище Сао Паоло, в което се предлага академично и професионално образование, а също и програма за хора с увреден слух. Почувствахме се много горди, когато видяхме какво са направили ротарианците от Хюстън при основаването на четиризвездния хотел за пациенти и семейства в центъра за ракови заболявания „М. Д. Андерсън“.*

*Друго събитие, което се нарежда измежду най-ярките през годината, беше нашата Северноамериканска конференция за членството. Тези седем срещи събраха много ротарианци, които имат силното желание да обърнат тенденцията на намаляване броя на членовете в някои региони.*

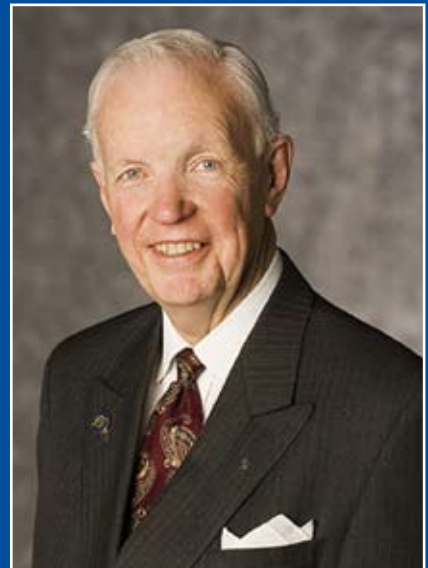
*Конференциите за мир бяха друг източник на голямо вдъхновение за ротарианците, които се срещнаха в България, Индия, Кения и Турция, за да дебатираат препятствията по пътя към мира във всеки един от тези региони и да обсъдят какви практически решения могат да предложат Ротари клубовете. В Канада и Франция, организираха конференции на тема Мирът е възможен, привличайки съмишленици от съседните им страни, които да предложат ценна международна перспектива.*

*През този месец ние ще се съберем отново в Лос Анжелис за друга важна Ротари среща – нашия РИ Конгрес 2008 г. Надявам се, че много от вас ще се възползват от тази възможност да преживеят малка част от международната дружба, на която аз имам честта да се насладя като президент на Ротари.*

*По време на пътуванията ми тази година аз срещнах много хора, които ме поздравиха за усилията на Ротари за изкореняването на полиомиелита и да подобри качеството на живот в някои от най-бедните региони по света. Особено силно ми въздействаха думите на Олафар Гримсон, президента на Исландия, който ми каза: „Ротари знае верния отговор. Вашата организация включва мъже и жени с еднакви права и имате членове от много държави, представящи всяка раса, цвят и вяра. Поради това, нещото, което светът трябва да направи, е да има повече ротарианци.“ Не бих могъл да го кажа по-добре.*

*Благодаря на всички ви за чудесната работа. Джоан и аз никога няма да забравим ротарианската 2007-08 година.*

*Уилфрид Уилкинсън,  
Президент, Ротари Интернешънъл*



## СЪДЪРЖАНИЕ/CONTENTS



### РОТАРИ В БЪЛГАРИЯ

Предварително регионално списание  
на Ротари Интернешънъл  
ISSN 1310-750X

Издател: Агенция "Бизнес"  
Отговорен редактор:  
г-р Наталия Христова

### РЕДАКЦИОННА КОЛЕГИЯ

Наско Начев, ДГ  
Калчо Хинов, ПДГ  
Любен Атанасов, ДГЕ  
Пламен Минева, ДГН  
Симеон Конгов, КАДГ  
Атанас Сиреков, КРИИ  
Цвятко Кадийски, Ротари историк  
Велимир Балтезаревич, Сърбия  
Преводач: Деница Неялкова  
Секретар: Петя Стоянова  
Коректор: Димитрина Вакрилова  
Address:

ROTARY IN BULGARIA

1, Gladston Str.,

Plovdiv 4000, Bulgaria

Tel. +359 32/622 396

Fax + 359 32/628 770

E-mail: [spisanie@rotary.bg](mailto:spisanie@rotary.bg)

Printed by:



тел. +359 2 930 77 77

Petar Kanev, RC of Sofia-Balkan

### ЮНИ 2008

Обръщение на президента на РИ	3
Месечно писмо на гуверньора	5
75 години от създаването на първия клуб в България	6
Слово на директора на РИ Орсчелик Балкан	8
Слово на президента на РИ Уилф Уилкинсън	10
Проект „Езерото с лилиите“	13
Архивите разказват: Здрава и жизнена ротарианска връзка между Сърбия и България	15
Първа конференция на Дистрикт 2482 България	17
Обзор на ротарианската година от ДГ Наско Начев	23
Поглед от Космоса	27
Ротарианци от България на гости в Европейския парламент	30
Среща на побратимени клубове в Стара Загора	31



### JUNE 2008

RI President's Message	3
District Governor's Monthly Message	5
75 <sup>th</sup> Anniversary of the First Rotary Club in Bulgaria	6
Speech by RI Director Orschelik Balkan	8
Speech by RI President Wilfrid Wilkinson	10
The Lily Lake Project	13
Archives tell About: Strong and Vital Rotary Relations Between Serbia and Bulgaria	15
First Conference of District 2482 Bulgaria	17
Review of the Rotary Year 2007-08 by DG Nasko Nachev	23
Macroview	27
Bulgarian Rotarians at EU Parliament	30
Twin Clubs' Meeting in Stara Zagora	31

Снимките от честването на 75-годишнината на Ротари в България са от Цвятко Кадийски и Велимир Балтезаревич, а от дистрикт конференцията - на Соня Станкова

**Официален сайт на Дистрикт 2482 - [www.rotary.bg](http://www.rotary.bg)**

Уважаеми приятели,

Приключва една година, която бе толкова важна не само за мен, но и за всички нас, които изграждаме новия ни ротариански дом. Сега зная защо РИ определя юни за Месец на ротарианското приятелство. Обръщам се назад и виждам колко много събития станаха основа за възникването на толкова нови приятелства, станаха причина ние да споделяме нашето лидерство в полза на обществото.

Всичко, което се случи през тази година, е благодарение на вас.

Вие казахте "Да" на Ротари на 1 юли на Античния театър в Пловдив на тържествената церемония при откриването на новия дистрикт.

Вие приехте предложението на борда на РИ България да бъде домакин на Президентска конференция за мир на Балканите. Това бе причината президентът на РИ Уилф Уилкинсън да посети нашата страна заедно с видни лидери в Ротари, политици, учени и общественици.

Вие оценихте решението на РИ за създаване на Лидершип институт и България през тази година стана стотната страна, член на тази програма за изграждане и обучение на лидери в Ротари.

Вие приехте така гостоприемно моето посещение в клубовете. Ние със Светла сме много щастливи от възможността да срещнем хиляди приятелски лица и да се ръкуваме с толкова много хора, които ни поздравиха и изказаха своята съпричастност и желание да споделят Ротари.

Ние имаме шанса през тази година да отпразнуваме забележителните 75 години от създаването на Ротари в България. Този повод превърнахме в празник, на който за втори път присъстваха скъпи гости: президентът Уилф и директорът за Зона 10 Орсчелик Балкан. С тях споделихме гордостта от постигнатото.

През тази година ние продължихме да разширяваме границите на Ротари в България и приобихме нови шест Ротари, осем Ротаракт и девет Интеракт клуба, а 53 клуба имат нетно увеличение на състава си.

Ние сме горди от постигнатото от клубовете в дистрикта с тяхната дейност по програмите на Фондацията, те дадоха шанс на толкова много хора да почувстват силата на Ротари.

Ние организирахме и проведохме перфектно Първата конференция на дистрикта, изпълнена с приятелство, забавления и удовлетвореност от постигнатото.

На мен ми липсваха толкова много хора, които зная, че обичат Ротари и трябваше да бъдат в Пловдив, за да получат поздравления за своите усилия през тази година.

Благодаря на своя екип, на лидерите и на всички ротарианци от България за всеотдайността и доброволческата подкрепа.

Пожелавам на Любо Атанасов и на всички нас много сили за нови успехи в бъдещата ни дейност в служба на обществото.

Споделяйте Ротари, за да намерите нови приятели.

Наско Начев,

губернор на Дистрикт 2482 - България



Дистрикт 2482



# 75 ГОДИНИ ОТ СЪЗДАВАНЕТО НА

**Р**отари в България стана на 75 години. На 22 април 1933 година е създаден първият Ротари клуб у нас – софийският. Специално за годишнината в София пристигна президентът на Ротари Интернешънъл Уилфрид Уилкинсън, придружен от директора на РИ за Зона 10, Орселик Балкан.

По повод на честването Ротари клубовете от София организираха редица инициативи, които продължиха цели три дни.

Още същата вечер след пристигането си президентът Уилкинсън бе поканен на

**среща на един от софийските клубове – РК София-Витоша.**

На срещата присъстваха гости от РК София-Сердика, София-Средец, София-Център, София-Сити, София-Балкан, Ротаракт и Интеракт клубове. След приветствията президентът на РК София-Витоша Наско Динев даде думата на Цвятко Кагийски – историкограф на Дистрикт 2482 – България, за кратко експозе на събитието, което честваме.

Цвятко Кагийски отбеляза: “За първи път президент на Ротари Интернешънъл посещава нашата страна два пъти в рамките на по-малко от една година. През 1937 г. софийският Ротари клуб изработва и при встъпване в длъжност предава на президента на РИ Джонсън чука, с който той ръководи през своя мандат нашата организация. Ротари клуб София-Средец повторил този жест и поднесе на нашия скъп гост един “чук на ръководителя”, който да му напомня за българските приятели.”

ДГН, Пламен Минев представи една от най-успешните ротариански спортни формации в София – футболния клуб “Витоша”, който за пореден път печели турнира по футбол на малки вратички, организиран от Ротаракт клуб София-Витоша, и предаде спечелената купа на президента Атанас Динев. След това Пламен връчи на президента Уилкинсън и на директора Балкан по една фланелка на ФК Ротари клуб София-Витоша със символичния номер 2482 и синьо шалче на привърженик на клуба.

За да покаже силната ангажираност на Ротари клуб София-Витоша с младите ротарактори, президентът на РК София-Витоша връчи на представителите на младежките формации първия транш от гласуваната от клуба финансова помощ за тяхната



Домакините от софийските клубове посрещат президента на Ротари Интернешънъл Уилфрид Уилкинсън и съпругата му Джоан



Президентът на РК София-Витоша Наско Динев връчва клубни флагчета на Уилф Уилкинсън (горе) и на директора на РИ Орселик Балкан (долу)





# ПЪРВИЯ РОТАРИ КЛУБ В БЪЛГАРИЯ



Уилкинсън и Балкан станаха почетни членове на футболен клуб "Витоша"



Президентът Уилф връчи грамота на Милен Пейчев, стипендиант на Фондация Ротари по Програмата за мир и разрешаване на конфликти



дейност и разказа за започнатия от клуба голям проект "Виртуална банка", който ще даде възможност на млади специалисти да се подготвят при почти реални условия за бъдещи мениджъри.

Весела нотка внесоха приятелите директорът на РИ и президентът на РК София-Витоша. В отговор на информацията, че бащата на Орсчелик е от Видин и затова той се чувства в България като в роден дом, Атанас Динев каза, че неговият баща е от Истанбул и той също усеща този град като роден.

На гругия ден в

## парк „Заимов“

ротарианците засадиха 16 дръвчета, символизиращи броя на първите ротарианци, и поставиха паметен знак на събитието. Обелискът е дар за честването от Ротари клуб София – най-стария Ротари клуб у нас, и е дело на приятеля Владимир Титов от същия клуб. Свляването на бялото покривало с надпис „75 години Ротари в София“ бе извършено от президента Уилкинсън, директор Балкан, ДГ Наско Начев и ПДГ Калчо Хинов. Непосредствено преди това председателят на инициативния комитет за честването, Цвятко Кадийски, постави върху покривалото юбилейната камбанка "100 години Ротари в света" с пожелание присъстващите да бъдат тук и на честването на 100-годишнината на Ротари в България.

По-късно гостите отпътуваха за

## Рилския манастир.

На разклона за светата обител бяха посрещнати с хляб и сол от ротарианците от Зона IV, начело с асистент дистрикт гуверньора Васил Новоселски. Рилският манастир е българската светиня, която може да посети и най-резервираният посетител. Президентът Уилф и директорът Орсчелик очакваха това изживяване, защото още на Президентската конференция през август 2007 г. получиха информация за неговата красота и уникалност. Разгледаха обновената музейна експозиция, поклониха се пред мощите на св. Иван Рилски и по-късно бяха приети от игумена на манастира Агрианополюски епископ

На снимката отляво: Уилф Уилкинсън открива обелиска за 75-годишнината от създаването на първия Ротари клуб в България

Евлоги. По стария обичай на манастира дядо Евлоги почерпни с джинджифилова ракия и разказа за подготовката за предстоящия църковен събор. След много снимки гостите се отправиха към близкото заведение, където президентите на клубовете домакини: Стойчо Манов на РК Благоевград, Антон Данаилов на Благоевград-Центрум, Георги Икономов на Банско-Разлог, Николай Влахов на РК Петрич и Елка Атанасова – секретар на РК Сандански, връчиха плакети и знамена на високите гости.



Ротарианците от Зона IV посрещат гостите с хляб и сол



При изгумена на Рилския манастир дядо Евлоги



Пречистени и вдъхновени след посещението в Светата Рилска обител

Вечерта в „Кемпински-Зографски“ се състоя **тържественото честване,**

което уважиха с присъствието си гостите ни от Пловдив, Несебър, Бургас и Самоков. Вечерта бе открита от ДГ Наско Начев, който изтъкна приноса на българските ротарианци в развитието на дистрикта и признанието на Ротари Интернешънъл с възлагането и провеждането на Президентска конференция за мира в София. Дистрикт гувърнорът даде висока оценка за работата на софийските клубове, наследници на 75-годишна история от навлизането на Ротари в България, и помоли президента на РИ да връчи почетни грамоти на президентите им.

За изключително активната и успешна работа за утвърждаване на ротарианството в България и по повод 75-годишнината от създаването на Ротари у нас почетни грамоти получи Калчо Хинов, Симеон Кондов, Цвятко Кагийски, Димитър Стефанов, Стефан Драгостинов и Иван Попов.

От името на най-стария Ротари клуб у нас и на всички ротарианци в София, на приветствията отговори президентът на РК София г-р Иван Попов.

Поздрав към присъстващите отправи директорът на РИ и Зона 10 големият приятел на България

### Орсчелик Балкан

Уважаеми президенти на деветте клуба домакини в София, дистрикт и клубни офицери, ротарактори и интерактори, мое ротарианско семейство, изтъкнати гости, дами и господа, (продължава на български език)

Голяма чест е за мен да съм в България. Моят баща е роден във Видин, за мен винаги е голямо удоволствие да се върна вкъщи.

Позволете ми сега да продължа на английски, за да разбирам това, което казвам.

Първо искам да отдам почит на някои от Ротари лидерите тук, сред тази изтъкната аудитория. Нашият президент Уилф Уилкинсън даде своя голям принос за Ротари тази година.

Той и неговата съпруга Джоан използват всяка своя минута, отдадени на постиженията на Ротари и на служба към човечеството чрез Ротари.

Дами и господа, моля, приветствайте нашия президент и съпругата му Джоан, за да изразим нашата благодарност за изключителната служба.

И както ДГ Наско Начев изтъкна, тази вечер ние



се обръщаме към видните ротарианци на България. Един от тях е паст ДГ Калчо Хинов, първият за България, който продължава да бъде и от най-активните.

Нашият настоящ гуверньор Наско Начев и Светла, неговата съпруга, работят доста усърдно, за да превърнат тази ротарианска година в една много специална година.

Аз имам привилегията да бъда приятел на Наско, преди той да стане ДГ, в Пловдив.

Познавам неговите таланти и способности и отблизо следя всичко, което прави за превръщането на този дистрикт в един от най-изтъкнатите в целият свят. Благодаря за всичко, което направи за нас през тази година.

ДГЕ Любен, наричам го моя доктор Любо, аз следя дейността му от 2 години, бях с него в Сан Диего по време на обучение и съм абсолютно уверен, че следващата година ще бъде една също така изключителна година през неговия мандат. Ние всички ти пожелаваме една невероятна година.

Искам да отдам почит на моя приятел Пламен Минева, ДГН, защото съм сигурен, че той е нашето бъдеще, и вярвам, че ще направи нужното да продължи делото ни.

Тази вечер сме се събрали за едно голямо събитие. Това 75-годишнината от основаването на Ротари в България. Голямо събитие, защото независимо от политическите интервенции Ротари продължава да съществува в България и да служи.

Радикалните политически диспути, фундаменталните религиозни възгледи, пълната липса на демокрация, затвореният пазар, силните идеологии, затварящи вратите за международни контакти, винаги са били пречка за съществуването на Ротари.

И въпреки всичките политически системи, които оформят тези бариери, Ротари съществува 103 години и става все по-силен всяка година.

Причината да продължаваме да съществуваме е нашето желание да служим безкористно.

Нашите основни ценности: служба, приятелство, разнообразие, интегритет и лидерство ни помагат да станем от най-силните организации за служба по света и да продължим да съдействаме и подобряваме качеството на живота на всички.

Затова ние не се опитваме да подобрим живота на милиона хора. Ние се опитваме да подобрим качеството на комуникацията и да популяризираме световния мир.

Вие и аз сме горди да бъдем ротарианци!

В нашия противоречив свят не можем да оста-



Директорът на РИ Орселик Балкан



ДГ Наско Начев и ПДГ Калчо Хинов поднасят на Орселик джобен часовник с герба на Република България



Наско Начев изпълнява химна на българските ротарианци

нем безразлични към проблемите на общностите ни и на човечеството. Ние не казваме „не ме интересува!“ Ние не казваме „това не е мой проблем!“ Точно обратното, ние се обединяваме, за да помогнем на хората, които имат нужда.

Проблеми на човечеството са бедността, неграмотността, болестите и липсата на чиста питейна вода. Ние вярваме, че страданието не би трябвало да е съдбата на хората.

Ние вярваме, че всички хора ще станат по-силни, за да преодолеят страданието, ако знаят, че на този свят има други хора, които са загрижени да помогнат.

Които са загрижени и освен това споделят своите умения и своите ресурси, таланти и умения.

Това, приятели са начинът и причината, поради които ние даваме надежда на хората.

Поздравявам ви за невероятната ваша служба тук, в България.

Гордеем се с всички ваши дейности и приноса ви, за да покажем как Ротари споделя.

През последните две години аз съм бил по-горд от всякога да служа с вас. Вие ме подкрепяхте във всички начинания, които започвахме заедно. Много благодаря за всичко, което сте направили за мен и чрез мен за Ротари.

Преди да приключа, искам да направя три съобщения.

Първото е конгресът ни през юни.

Знам, че всички очакват с нетърпение да бъдете там, моля ви, направете всичко възможно да споделите Ротари и нашите постижения от тази година, когато отидете в Лос Анджелис.

И сега имам едно задължение, което е голяма чест за мен. Аз съм тук да представя следващия, който ще говори.

Това е нашият обичан президент. Той ни подари една изключително приятна година в Ротари и ни показва как Ротари споделя.

И в тази зала за всички нас е голяма привилегия, че той ни посещава за втори път тази година.

Ние му дължим специални благодарности за вниманието му към Ротари в България. Затова, дами и господа, моля, приветствайте президента на Ротари Интернешънъл

### Уилф Уилкинсън

ДГ Наско, директор Орсчелик,  
ПДГ Калчо, ДГЕ Любен, ДГН Пламен,  
офицери на дистрикта, президенти на клубове,  
ротарактори, интерактори,  
студенти по младежки обмен,  
ротарианци, приятели на Ротари,  
(не е нужно да го превеждаш, всички разбират това)

Трябва да кажа колко се радвам да бъда тук, в България, за втори път.

Днес бе чудесен ден.

Имахме невероятната възможност да отдадем почит на околната среда, като посадохме гръбчета



Президентът на РИ Уилф Уилкинсън поздравява българските ротарианци с юбилея

и открихме паметната плоча по този проект.

След това имаме прекрасно посещение на Рилския манастир и среща с игумена на манастира. Но колкото и хубави да бяха тези неща, едно друго нещо надделя.

Днес аз изпълних една от моите мечти. Имах възможност да се возя с професионален автомобил-състезател. Това беше едно невероятно преживяване. Освен това имаше още един състезател в семейството и си помислих, че съм на състезание.

Разбира се, искам да поздравя ротарианците в България, и особено тези в София за 75-годишната служба. Искам да поздравя и дистрикта, че ще дойдат толкова много хора на конгреса в Лос Анджелис. А това означава, че българските ротарианци и техните брачни партньори ще се забавляват много в Лос Анджелис. И както ви каза директор Орсчелик, колкото повече - толкова по-добре.

Вчера дори губернаторът на Калифорния, терминаторът Арнолд Шварценегер, се съгласи да говори на конгреса.



Подаръкът на президента бе колекция от европейски монети





Уилф Уилкинсън връчи грамоти на президентите на софийските Ротари клубове

Аз определено знам богатата история, която българските ротарианци са написали за себе си.

Голяма част от тази история ви бе описана от ДГ Наско и от директора на Ротари Интернешънъл Орсчелик.

И аз доколкото разбирам, тази история ще ни е представена още веднъж утре.

За мен бе много приятно да узная, че вие подготвяте филм за дейността на българските ротарианци. Много е важно да се улови историята.

Бих искал да повтора някои от нещата, които директорът Орсчелик вече спомена.

Ние работим вече 2 години заедно и причината, поради която разчитам на него, е не само защото има прекрасна жена, Афет, но и защото споделяме много общи ценности.

Съпругата ми Джоан каза: „Когато чуя Орсчелик да говори, все едно слушам теб.“

И затова не ме изненада, когато той днес говори за основните ни ценности и че се гордее да е ротарианец. Аз също се гордея, че съм ротарианец. Аз



Ротарианци с принос за утвърждаването на Ротари в България

съм ротарианец от 46 години. Никога не съм очаквал да съм президент.

Няма причина, поради която да е невъзможно някой тук в залата да не стане президент някой ден. Но да си президент на клуб, ДГ, директор или президент на РИ, не е важно. Важното е да се придържаме към основните ценности.

Службата поддържа приятелствата, които се зараждат на нашите седмични срещи.

Разнообразието в членството идва от всеки отделен член, помнейки, че те имат отговорността да доведат качествени хора в Ротари.

Във всеки клуб трябва да има мъже и жени членове.

Също така трябва да има членове, които да представляват обществеността от града или района.

И където е уместно, трябва да има хора с различен цвят на кожата, произход и раса, но и не само. Те трябва да са квалифицирани. Ние не трябва да забравяме основната ценност интегритета.

Когато Ротари клуб се появи в едно общество, той издига етичните ценности на обществото.

Членуващите приемат четиристранния тест. И споделят тези ценности с млади хора и групи хора от деловата сфера.

И разбира се, Ротари предоставя лидерство. И нашите планове за обучение, нашите срещи дават невероятни възможности за ротарианците да станат лидери.

И точно заради основните ценности на Ротари аз мога да кажа като директора Орсчелик, че се гордея да съм ротарианец.

Бих искал да споделя с вас три факта.

Миналия юли, преди почти една година, аз се срещнах с президента на Исландия, 2-н Гримсън.

Ние говорихме за глобалните усилия на Ротари да направим мира възможен.

Президентът на Исландия сподели с мен: „Г-н Уилкинсън, вие правите мира възможен.“

На моя въпрос защо смята така, той отговори: „Вижте вашата организация. Вие сте в 170 страни и имате над 1.2 млн. членове. Имате мъже и жени, хора от различна раса, религия, произход. Сигурен съм, че възникват различия от време на време, но вие не водите битки за тях. Така че според мен всичко, което е нужно на света, за да има мир, е повече ротарианци.“

И това ме направи много горд.

На 16 ноември 2007 г., когато бях в Централата в Евънстън и видях, че има банков трансфер от 100 милиона долара, бях изключително горд. Защото от

фондацията „Бил и Мелинда Гейтс“ повярваха, че Ротари може да се справи.

Те искат да спазим обещанието си към децата по света да премахнем детския паралич.

И последния път, когато се почувствах горд, беше през февруари.

Получихме съобщение от ООН, че генералният секретар на ООН Бан Ки Мур, пристига в Чикаго. Той пожелал най-напред да посети Ротари централата.

Така че трябваше да го организираме. Организирахме ескорта му от летището, както и да не се паркира пред сградата. Подготвихме прием на 18-ия етаж на нашата сграда.

На третия етаж беше пресконференция. Всичко бе готово. Освен времето. За съжаление буря предизвика закъснение в излитането на неговия полет от Ню Йорк и той пристигна в 11:30 ч. В 12 ч. трябваше бъде в центъра на Чикаго за обяд с кмета.

Разбира се, аз и елект президентът бяхме поканени на обяда заедно с генералния секретар.

Така че се втурнахме към кметството. И когато г-н Бан Ки Мур се изправи да говори на този обяд, изрази голямото си разочарование, че не е успял да посети Ротари централата. Същият следобед бяхме организирали пресконференция в хотел в центъра на Чикаго. Г-н Мур ми обясни защо Ротари има толкова важна роля за ООН. Той каза, че ООН е на 63 години, а Ротари - на 103. Преди създаването на ООН ротарианци работиха за създаването на ЮНЕСКО. А когато се подписваха документите за създаване на ООН през 1947 година, в Лос Анджелис, повече от 50 подписа бяха на ротарианци. И първият председател на Съвета за сигурност беше ротарианец.

„Г-н Уилкинсън, Ротари наистина играе важна роля в ООН. Ние работим заедно за премахването на детския паралич. Вие ръководите вашата организация по начин, който ни помага да постигнем целите на хилядолетието в Африка.

Проектите, които вашите клубове реализират в сферите на водата, на здравеопазването и глада, на оздравяването, са като лъч светлина за хората в Африка, загубения континент. Не Ротари трябва да оказва чест на ООН; ООН трябва да почита Ротари.“

Генералният секретар на ООН говореше на мен, но имаше предвид вас. Вие сте Ротари, вие правите това възможно.

Имахте 75 години Ротари, с прекъсване. Всичко, което мога да направя тази вечер, е да ви насърча да продължите работата. Търсете нови квалифицирани членове за клубовете. Защото, както много пъти сам казвам „Ротари споделя“, защото ротари-

анците се интересуват. Ротари споделя, защото ротарианците познават нуждите на хората.

Ротари споделя, защото ротарианците служат безкористно.

Благодаря ви.

Президентът Уилкинсън връчи кристалния знак на Фондация Ротари „Пол Харис фелоу мейджър доктор“ на Наско Начев и на Димитър Димитров, с което носителите на това изключително престижно ротарианско отличие в България стават четирима (друзите двамата са Калчо Хинов и Румен Ангелов). След това ПДГ Калчо Хинов и ДГ Наско Начев поднесоха на президента Уилкинсън ювелирна изработка - комплект от монети на европейските страни с техните най-характерни символи и забележителности, а на директор Орсчелик - джобен часовник с герба на Република България.

По традиция в деня на създаването на първия Ротари клуб у нас се връчва ротарианското отличие „За принос в културата и историческото наследство на България“, учредено преди девет години.



ДГ Наско Начев (горе) и Димитър Димитров (долу) получават своите отличия за големи дарители





Между носителите му са проф. Вера Мутафчиева, археологът г-р Георги Китов, Софийската градска галерия, Райна Кабаиванска. Наско Начев връчи бронзовата крилата женска фигура на Марио Захариев от РК София Средец за неговата изключителна съпричастност и щедрост за опазване на културното богатство на нашата страна.

Вечерта завърши с едно мило тържество: отбелязани бяха два рождени дни: На президента Уилкинсън бе поднесена огромна торта, която той подгрява заедно с Джоан. Веднага след това нашата приятелка Вирджиния от РК Витоша получи великолепен букет рози и специална президентска целувка по случай своя рожден ден. Верни на ротарианската дискретност, посочваме само рождениците – 9 май, но не и рождениците години. Събитието се съпровождаше от музиката на момичетата от пловдивската формация "Интро", които предизвикаха възторга на ротарианците с великолепните си изпълнения.



Горе: Уилф и Джоан разрязват празничната торта  
Долу: Уилф пред портрета на Мание в агенция "Архиви"



Сутринта на 10 май гостите посетиха центъра на София, където като символ на толерантността и многообразието, така скъпи за всеки ротарианец, се намират храмовете на главните религии и деноминации у нас: православната църква "Св. Неделя", католическата църква "Св. Йосиф", джамията и Синагогата, както и руините на термите, край които е създаден нашият град. Специално внимание бе отделено на Синагогата – втората по големина сефардска синагога в Европа. Подчертано бе "чудото на XX век" – спасяването на българските евреи от холокоста и приносът на българските ротарианци за това, както и дарението на ротарианците за музея към Синагогата – прекрасния портрет шарж на Димитър Пешев – спасителя на българските евреи.

Веднага след това гостите отидоха до изложбения салон на Държавната агенция "Архиви", където бе открита изложбата "75 години Ротари в България". На нея са представени документи, снимки, картини, предмети, свързани с живота на първия Ротари клуб, включително чартърната грамота, уставът на клуба, оригиналният протокол за създаването и писалката, с която е подписан този документ, както и многобройни публикации, свързани с историята на предвоенния клуб... Президентът Уилкинсън се снима пред портрета на президента на РИ Уилям Мание, направен по време на посещението му в София през 1936 г. от маестро Добринов.

На агенцията бяха дарени две мултифункционални лазерни устройства, за което Ротари клубовете получиха благодарствено писмо от председателя на ДА "Архиви", г-р Бужашка.

Веднага след това в Борисовата градина беше представен първият етап от възстановяването на

### Езерото с лилии

Проектът е дело на Ротари клубовете от София по повод 75-годишнината от създаването на първия Ротари клуб в България. Приблизително по същото време е било изградено и въпросното езеро. Езерото е едно прекрасно произведение на парковата архитектура с обиколка от 120 метра, шаграван със скулптури на деца, радващи се на водата, и стилизирани жаби, от които излизат водни струи в езерото. На повърхността се разстилат водни лилии, а във водата плуват рибки и водни костенурки. Доскоро гледката будеше само негативни чувства. Езерото беше в окаяно състояние: затрупано с боклуци и с изпочупен инвентар. Това провокира благородната инициатива на Ротари клубовете в София.

ПДГ Калчо Хинов и ДГН Пламен Минева представиха идеята за проекта и изпълнението на първия



Президентите на РК в София подкрепиха проекта



ДГ Калчо Хинов разказва историята на проекта

етап. Той включва възстановяване на детските фигури и фонтана, почистване и дренаж на езерото, засаждане на чемшири и подмяна на тревната площ около езерото. Тази част от проекта беше осъществена за изключително кратко време с активното участие на приятелите ротарианци Симеон Янев от РК София-Сердика, извършил озеленяването на обекта и пускането на фонтана, и Димитър Хинков от РК София-Витоша, възстановил детските скулптури.

Заместник-кметът на София Йорданка Фъндъкова благодари на Ротари клубовете от София за доброто дело и заяви желанието на Общината за сътрудничество с Ротари.

Следващият етап включва изграждане на ниска ограда около езерото, възстановяване на комплекс от чешмички и скулптурка на мече, както и нови пейки и обновяване на околното пространство. Оградата е произведена и доставена от приятеля Любомир Димитров, член на РК Шумен. Предвижда се приключване на втория етап на 1 юни 2008 г., когато е Международният ден на детето.

С този проект Ротари участва в създаването на една по-добра среда за живот и дава пример за доброволна служба в полза на обществото.



Езерото с лилиите

Същия ден, от 11 ч., в зала „България“ беше изнесен

### концерт от талантиливи деца и юноши,

подкрепяни от ротарианци – стипендианти на РК София-Витоша, София-Сердика, София-Сити и София-Средец. Концертът, под художественото ръководство на най-новия член на РК Средец, проф. Иво Керемидчиев, започна с изпълнение на Йосиф Радионов, с когото Ротари клубовете отдавна сътрудничат. През 2003 г. г-н Радионов преработи партитурата на ротарианския химн, композиран от ротарианеца Франц Лехар и изпълнен за първи път в България по време на чартирането на предвоенния клуб през ноември 1933 г. Точно 70 години по-късно, на сбирка на софийския клуб, звуците на химна на Лехар прозвучаха отново в изпълнение на г-н Радионов. Всички участници получиха паметна грамота от името на Ротари клубовете в София, която да им напомня за събитието в зала „България“.

Честването завърши. То бе полезно, за да напомни на всички как започна Ротари в България, защото – както казва Харолд Макмилън: „Миналото не е лесно. То е трамплин“.

Започна последната четвърт от първия век на Ротари в България...



Изпълненията на талантиливите деца развълнуваха слушателите



## ЗДРАВА И ЖИЗНЕНА РОТАРИАНСКА ВРЪЗКА МЕЖДУ СЪРБИЯ И БЪЛГАРИЯ

С нескрито удоволствие и гордост използвам този случай от свое име като председател на сръбско-българския Ротари комитет и от името на всички ротарианци в Сърбия да ви честитя големия юбилей – 75 години от основаването на първия Ротари клуб в България.

Дружбата и сътрудничеството на ротарианците от нашите две страни продължава толкова дълго, колкото е и вашият юбилей. Отново съживихме ротарианската идея по нашите земи с безкористна служба и приятелство. Нека и напред бъдем хора на добрата воля!

Като скромнен подарък за юбилейния брой на „Ротари в България“ изпращам няколко думи за сътрудничеството между сръбските и българските Ротари клубове през годините, когато се ражда и набира сили Ротари движението в България.

Първият клуб, РК София, е основан на 22 април 1933 година с подкрепата на белградските ротарианци, които по това време поддържат постоянна връзка с българите. Постепенно РК София укрепва, има 77 членове и в този смисъл става по-силен от Белград. Точно за важната роля на Белград и за влиянието на ротарианството при поддържането на добри отношения между двете съседни страни говори г-р Пържич. Неговото аргументирано, в известна степен неконвенционално, но изключително изказване е посрещнато с бурни аплодисменти, а губернърът Любен Божков в заключителната си реч топло благодари на югославските братя за постоянната

подкрепа и участие в основаването и развоя на ротарианството в Белград“. Всъщност РК Белград е основан на 15 октомври 1928 г. и е „кръстник“ на РК София. Първата Дистрикт конференция на българските клубове е проведена на 30 и 31 март 1940 година в София, а делегати от Югославия са г-р Илия Пържич от РК Белград и инж. Боголюб Милошевич от РК Ниш. В онзи период България има осем Ротари клуба: София, Бургас, Пловдив, Търново, Горна Оряховица, Варна и Русе.

„Първата среща, на която е договорено близкото сътрудничество между Д-77 (Югославия) и Д-86 (България), е проведена на 2 и 3 февруари 1939 г. в София. Централно събитие се е състояло през ноември – втората среща на т. нар. „Малък комитет на югославските и българските Ротари клубове“. Целта била укрепване на сътрудничеството и конкретизация на договореното.

Срещата е организирана в хотел „Сръбски крал“ и на нея са присъствали делегати от София, Белград, Любляна, Скопие, Земун, Суботица и Панчево. Губернърът на Д-77 за 1939-1940 г. Радован Алаупович тогава, поздравявайки гостите, казва: „Ние сме не само братя по кръв, свързват ни и многовековното общо страдание под робство и многовековната борба за свобода. Затова трябва заедно да вървим напред и да демонстрираме своя общ ротариански дух. Добре ни дошли, скъпи братя, и

На снимката:

Посрещане на югославските ротарианци за чартирането на РК София на 4 ноември 1933 г.

Данните са взети от югославския архив „Фонд 99“, който съдържа архивни материали за Ротари клубовете през периода от 1929 до 1940 година. Снимките са от архива на Цвятко Кадийски



се чувствайте все едно сте във вашата София.”

В дружеска атмосфера двудневната среща постига очакваните резултати:

\* Договорен е редовен обмен на информационните органи: „Дистриктен бюлетин на българските ротарианци“ и списание „Югославски ротарианец“.

\* Договорен е редовен обмен на лектори.

\* Формиран е подкомитет по икономическите отношения в състав: Димитър Савов и Георги Киселов от РК София, Его Маркович и Воислав Петкович от РК Белград.

\* Уговорени са взаимни посещения на Дистрикт конференциите.

\* Формиран е подкомитет по обмен на деца на ротарианци в състав: Александър Николаев и Георги Киселов от РК София, Владимир Белайчич от РК Нови Сад и Боголюб Милошевич от РК Ниш.

Осмата Дистрикт конференция на югославските ротарианци е проведена в Загреб 1940 г. Откритата е на 4 май в 8,30 часа със заседание на изпълнителния комитет и делегати от Ротари клубовете. Тогава е уговорено следващата Дистрикт конференция да се проведе в Ниш през последната седмица на април 1941 г. Гости и активни участници са Любен Божков и Бесараб Бранковану, които пожелават успешна работа на конференцията и после развиват тезата за значението на Ротарианското движение за постигането на световния мир.

На тържествената вечеря в овалната зала на хотел „Еспланад“ присъстват 270 поканени, а поздравът към гостите е произнесен от ДГ Радован Алаупович:

„Едва ли има народ на света, който да е така преситен от кръв и воюване, като нас, славяните на Балканския полуостров. Стотици и стотици години нашите предци са загивали по всички известни бойни полета за славата и мощта на чужди владетели и царе, а у дома са пазили стъпка по стъпка родната си земя и живота си. Искаме единствено мир и мирно да презгледаме старите си рани, да възстановим и развием шепата своя земя. Ето, пролетта е в разгара си, време е да се сее отбрано семе, да се осигури насъщният хляб. А от струпалите се отгавна мрачни облаци там над европейското небе капе кръв, прекършва се силата и младостта, екне от топовни гърмежи земната утроба, пустото море гълта живота, гълта несметни блага и богатства, потта и труда на много поколения“. Накрая губернаторът отправя призив към присъстващите ротарианци: „Пристъпнете с уважение и надежда към ротарианския труд, който гарантирано води до щастие и мир.“

На втория ден на конференцията, 5 май, реч произнася председателят на РК Белград Стефан Вагнер. Темата е „Война е, а ние говорим за мир.“ В нея той припомня естествения стремеж на хората към мира, осъжда войната като начин за решаване на конфликтите между народите и като юрист описва „феномена, когато две държави една спрямо друга и едновременно се държат и като съдии, и като страни в спора“. Посочва пагубността на техническия прогрес, който е направил войната още по-страшна и по-кръвава. Изказва и мнението си за това, как Ротари трябва да действа по време на световната военна криза.

Днес, 75 години след основаването на Ротари в България, сръбските и българските ротарианци го-

ворят, че „мирът е възможен“, и се трудят заедно в тази посока. Честито, скъпи братя, и за много години!

**Д-р Велимир Балтазаревич,**  
председател на  
сръбско-българския Ротари  
комитет

На снимката: Посрещане на ротарианците от Загреб за подписване на Българо-югославския ротариански договор





# ПЪРВА КОНФЕРЕНЦИЯ НА ДИСТРИКТ 2482 БЪЛГАРИЯ

От 23 до 25 май в Конгресния център на Международен панаир Пловдив се проведе Първата конференция на Дистрикт 2482 България. Промяната на първоначално определената дата внесе напрежение при подготовката и провеждането ѝ. В желанието си да избегнем губирането с Международния пролетен панаир влязохме във времето на абитуриентските емоции и суматоката на най-българския празник – 24 май.

Специален представител на президента на РИ Уилфрид Уилкинсън бе паст директорът на РИ и Паст президент на РИБИ (Ротари Британия и Ирландия) Антъни Ф. де Сейнт Далмас.\*

Още в петък в Пловдив пристигна голяма група от лидери от бившия многонационален дистрикт в който бяхме доскоро, начело с гуверньора на Д-2481 Василис Кристарас. Тук бяха първият гуверньор на 2480 Василис Ятропулос; паст дистрикт гуверньорите, които помогнаха много на ротарианството в България – Джордж Василикиотис, Петрос Апостоли-

гис, Панайотис Тзумас и големият приятел на България, човекът, който даде възможност на българските ротарианци да израснат – Бабис Атанасиадис.

*\* Антъни Ф. де Сейнт Далмас е адвокат общо право. Почетен гражданин на Лондон и член на гилдията Уършипфул. Член на настоятелството на местно частно училище. Член е на РК Саутгейт от 1972 г., паст дистрикт гуверньор на РИ, ръководител на групите дискусии на Международната асамблея, член и председател на комитет, отговорник и областен координатор на група за специални задачи, национален консултант в защита на ПолиоПлюс, директор 2005/07 и член на борда на директорите на Изпълнителния комитет на РИ 2006/07. Служил е като съветник в Законодателния съвет три мандата. Бил и президент и заместник-президент на РИБИ, председател и член на няколко комитета. Носител е на почетна грамота от Фондация Ротари за заслужен принос и на награда за международен принос за Свят без Полио.*

*В момента е член на Конституционния комитет на РИ, на Националния съвет в подкрепа на ПолиоПлюс за Обединеното кралство и помощник на президента на РИ за 2009-10 Джон Кени.*

*Женен, съпругата му се казва Пеги.*



Някои от официалните лица на конференцията



ДГ Наско Начев и АДГ Любозар Фратев откриват конференцията на Дистрикт 2482

Посрещнахме и най-активните приятели от Сърбия - почетните офицери на нашия дистрикт – координатора на асистент-гуверньорите в Сърбия Весна Балтезаревич, и председателя на Комитета за ФР на Д-2481 Велимир Балтезаревич.

Почетни гости на конференцията бяха Кристин Дазуел от Англия, Теофана Принцеса фон Заксен от Германия, групата от Канада и САЩ по Програмата за професионален обмен, водена от Робърт Мъроу.

В конференцията участваха асистент-дистрикт гуверньори, президенти на клубове и ротарианци от цялата страна.

За първи път бе организирана Зала на приятелството, в която ротариански фирми и спонсори на конференцията предоставиха възможност на присъстващите да се запознаят, гегустират и коментират производството и професионалните постижения на фирмите им.

Точно в 18 часа започна церемонията по тържественото откриване на конференцията в зала "България" на Конгресния център.

След камбанния звън бяха изпълнени химните на Великобритания – в чест на Антъни Далмас, на Република България и на българските ротарианци. Председателят на Организационния комитет Любозар Фратев приветства присъстващите с "Добре дошли" и предостави гумата на ДГ Наско Начев, който представи лидерите, присъстващи на конференцията, и изтъкна, че големите успехи на ротарианците от България през първата година в новия им ротариански дом се дължат на самите тях. Те казаха "Да" на Ротари през тази година и споделиха



Част от участниците в конференцията

## ДЕЛОВА

### 23 МАЙ, ПЕТЪК

#### Първа пленарна сесия – зала „България“

- Ротари – световна организация - Антъни де Сейнт Далмас, Паст директор на РИ, официален представител на президента на РИ
- Цели на хилядолетието за развитие – проф. д-р Дочо Михайлов, координатор за изготвяне на националния доклад за изпълнението на целите на хилядолетието на ООН
- България и Ротари – Калчо Хинов, ПДГ, международен вицепрезидент на РЛИ.

### 24 МАЙ, СЪБОТА

#### Втора пленарна сесия - РОТАРИ В НАШИЯ ДИСТРИКТ

- България – петата ротарианска страна в Европа – Антон Александров от РК София-Средец
- Поставихме добро начало – Джордж Василикуотис, ПДГ, ЗКЧРИ, Гърция
- Новият български дистрикт Д-2482 - Наско Начев, ДГ (помества доклад с съкращения)
- Младото поколение в Ротари - Пламен Минева, ДГН
- Ротари споделя - Антъни де Сейнт Далмас, Паст директор на РИ, официален представител на президента на РИ

#### Трета пленарна сесия - МИРЪТ Е ВЪЗМОЖЕН

- Ротари Фондацията и Програмата „ПолиоПлюс“ – Калчо Хинов, ПДГ, международен вицепрезидент на РЛИ
- Членството в Ротари – Панайотис Дзумас, ПДГ, Гърция





Василис Ятропулос - първият гуверньор на многонационалния Д-2480

## ПРОГРАМА

- Дейността на Дистрикт 2481 – Василис Христарас, ДГ на Д-2481
- Законодателният съвет на Ротари - ПДГ Петрос Апостолидис, Гърция
- Ротарианското приятелство – Велимир Балтазаревич, ПАДГ, Сърбия
- Международните комитети в Ротари – Бабис Атанасиадис, ПДГ, Гърция
- България – гарант за мира на Балканите – Георги Панайотов, завеждащ отдел в Министерството на Външните работи

### 25 МАЙ, НЕДЕЛЯ

#### Четвърта пленарна сесия – НАШЕТО БЪДЕЩЕ В РОТАРИ

- Ротари и Ротаракт заедно - Виолета Тончева, DRR
- Целите на Ротари – Антъни де Сейнт Далмас, ПДРИ, официален представител на президента на РИ – Заключение бележки за конференцията
- Събднете мечтите – Любен Атанасов, ДГЕ
- Представяне на номинирания гуверньор 2010-2011 – Наско Начев, ДГ
- Кратко обръщение на Красимир Ганчев – ДГН 2010-11
- Гласуване за избор на:
  - Делегат на Законодателния съвет за 2010 г.
  - Номинационен комитет за дистрикт гуверньор 2011-12 г.
- Постиженията на Ротари клубовете от Д-2482. Награди на дистрикта – Наско Начев, ДГ

своето лидерство в полза на обществото.

Приветствия към конференцията отправиха офицери на РИ от Турция, Гърция, Сърбия, Израел и Канада, представители на дипломатически мисии, акредитирани в България.

Оригинално бе посланието на гуверньора на Дистрикт 7090 Боб Лийк, което бе излъчено на видеостената. Той каза "Моля ви да приемете този "ловец на мечти" като знак за благодарност, че се присъединихте към нас в Програмата за професионален обмен. За нас е чест, че станяхте наш ротариански партньор", след което Робърт Мъроу връчи тогата.

Бе прочетено официално обръщение на председателя на Народното събрание Георги Пирински.

Осъществена бе конферентна връзка с Директора на РИ за Зона 10 Орсчелик Балкан, който от свое име и от името на турските ротарианци поздрави участниците.

След това работата на конференцията протече по предварително обявената програма, която се излъчваше в реално време по Интернет в сайта на дистрикта [www.rotary.bg](http://www.rotary.bg).

В края на първата пленарна сесия в петък бяха връчени 37 отличия "Пол Харис Фелоу", изпратени в офиса на гуверньора след Президентската конференция в София. Отличия със сапфири и рубини получиха по реда на приемане:

Любомир Гарчев, Пиргон

Цветан Райков, Пиргон



Поздрав към конференцията от гуверньора на Дистрикт 7090  
Боб Лийк

Дамян Ненов, Пиргон, 1 сапфир  
Петър Христов, Пазарджик, 1 сапфир  
Драгомир Стоянов, Русе-Дунав  
Владимир Колев, Русе-Дунав, 1 сапфир  
Божидар Подолински, Петрич  
Иво Харамлийски, Петрич  
Любен Атанасов, Хасково-Ауга, 3 и 4 сапфир  
Стоян Мачеев, Пазарджик  
Нина Лискова, Пазарджик, 1 сапфир  
Трифон Коев, Пазарджик  
Иван Попов, Пазарджик, 1 сапфир  
Спас Панчев, София-Тангра  
Пламен Минев, София-Тангра, 1 сапфир  
Николай Николов, Вигин  
Иван Богданов, Вигин  
Илия Цветичев, Вигин, 1 сапфир  
Мануел Киров, Вигин, 1 сапфир  
Богдан Тодоров, Вигин, 1 сапфир  
Владимир Точев, Вигин, 1 сапфир  
Людмил Илиев, Вигин  
Станислав Станчев, Вигин



Антъни де Сейнт Далмас връчва на ПДГ Калчо Хинов високото отличие "Бенефактор"



Робърт Мъроу връчва тотема "ловец на мечти"

Вирджиния Хайк, Бургас-Пиргос  
Атанас Аврамов, Бургас-Пиргос  
Христо Чочев, РК Панагюрище  
Иван Иванов, РК Панагюрище, 3,4,5 сапфира  
Йордан Йорданов, РК Панагюрище  
Калин Георгиев, Враца  
Милчо Николов, Несебър  
Любомир Бойчев, РК Тутракан  
Красимир Петров, РК Тутракан, 1 сапфир  
Петко Георгиев, РК Поморие  
Яни Пападопулов, РК Поморие  
Огнян Граматиков, РК Поморие  
Христо Тодоров, Хасково-Ауга.

Високото отличие "Бенефактор" за дарителство в Годишния фонд на Фондация Ротари получи ПДГ Калчо Хинов.

След края на първата пленарна сесия присъстващите се отправиха към ресторант "Веселото село", където се състоя официалната вечеря на Ротари клубовете домакини от Пловдив. Бе изпълнена богата тематична фолклорна програма. Настана голяма веселба.

По време на сесиите от втория ден на конференцията на придружаващите лица и гостите бе предоставена възможност да направят туристическа обиколка и да разгледат забележителностите на Стария Пловдив.

В обедната кафе пауза бе открита художествена изложба на произведения на художници ротарианци. Това бе заключителният етап на проведения пленер в седмицата преди конференцията. Идеята е събраните средства от откупените картини да бъдат предоставени за проекта за възстановяване и оборудване на училището за деца с увреден слух.

В 14 часа, след приключване на деловата работа, част от присъстващите посетиха тракийския кул-





Спас Панчев, основател на РК София-Тангра с високото отличие

тов център до с. Старосел, където обявяха и де-густираха отбрани вина от местната изба.

Същата вечер в палата 7 на Международен пана-ир Пловдив се състоя гала вечеря на гуверньора, по време на която специалният представител Антъни Сейнт Далмас връчи хартите на РИ за чартирането на Ротари клуб Карнобат и Ротаракт клубовете София-Сити и Червен бряг.

Дистрикт гуверньорът Наско Начев обяви високия гост за почетен офицер на новия български дистрикт. Това признание получиха и присъстващите паст дистрикт гуверньори от Гърция. Специални отличия бяха поднесени на Кристиан Дазуел и Теофана Принцеса фон Загсен за хуманитарната им подкрепа за България.

Празничната вечер продължи с атрактивна музикална програма. Участниците танцуваха под звуците на Пловдивския биг бенд, вълнуващите изпълнения на примата Йорданка Христова и популярния състав "Акага". Присъстващите бяха впечатлени от солиста на биг бенда Петър Салчев и водещата на вечерта Роси Русева. Бяха поднесени кулинарни деликатеси и подобрени селекции вина.

Последната сесия от работата на конференцията бе посветена на нашето бъдеще в Ротари.

Интересни презентации направиха ДРР Виолета Тончева и ДГЕ Любен Атанасов. В своята реч, посветена на целите на Ротари, Антъни Сейнт Далмас подчерта приоритетите и важността на нашата доброволческа мисия да даряваме не само средства, но и времето си.

Красимир Давчев, председател на Комисията по избора, предложи да бъдат гласувани две точки: избор на делегат за Законодателния съвет и избор на Номинационен комитет за дистрикт гуверньор 2011-2012 г. Делегатите единодушно избраха Стамен



Антъни Сейнт Далмас стана почетен офицер на дистрикта

Чолаков от РК Бургас-Пиргос да представлява дистрикта в Законодателния съвет и номинационен комитет за следващата година с председател Любен Атанасов, РК Хасково, и членове: Калчо Хинов, Наско Начев, Пламен Минев, Симеон Кондов и Красимир Ганчев.

В заключителното си слово представителят на президента на РИ Антъни Сейнт Далмас даде много висока оценка на работата на ротарианците през първата година в новия дистрикт и сподели: "Не би могло да се направи повече, за да ни накарате да се почувстваме толкова добре във вашия ротариански дом. За нас с Пеги беше привилегия да споделим първата конференция на Дистрикт 2482. Желаем ви успех във всичко, което правите в бъдеще".

След това гуверньорът Наско Начев връчи кристални плакети и грамоти на лидери от дистрикта, допринесли с активната си работа за утвърждаването на ротарианството в България: Калчо Хинов, Симеон Кондов, Любен Атанасов, Пламен Минев, Красимир Ганчев, Ангел Ангелов, Румен Михайлов, Ни-



Георги Колев, президент на РК Карнобат - 80-я български клуб, получи Хартата на Ротари Интернешънъл



Президентът на Ротаракт клуб София-Сити (ляво) и президентът на Ротаракт клуб Червен бряг (дясно) имаха привилегията да получат хартиите от Антъни Сейнт Далмас

на Митева, Димитрина Вакрилова, Виолета Тончева, Камен Величков, Димитър Димитров, Христин Клявков, Пламен Лазаров, Светла Атанасова, Цвятко Кадийски, и асистент дистрикт гуверньорите Анелия Дошева, Валентин Стоянов, Васил Новоселски, Григор Алексиев, Димитър Господинов, Драгомир Стоянов, Здравко Златев, Костадин Чаталбашев, Любозар Фратев, Милчо Боров, Милчо Милчев, Румен Ангелов, Сотир Немов, Стамен Чолаков, Трифон Коев, Хараламби Богданов, Янчо Апостолов.

За принос в разширяването на дистрикта и за спонсирането на нов Ротари клуб грамоти получиха: РК – Пловдив-Пълдин за РК Пловдив-Филипопол, РК Пазарджик за РК Пазарджик-Бесепара, РК Нова Загора за РК Гълъбово, РК Добрич за РК Балчик, РК Варна за РК Варна Евксиноград и РК Бургас за РК Карнобат.

Ротари клубовете Благоевград-Център, Горна Оряховица, София-Сити, Червен бряг, Вигин, Велинград, Силистра, Тутракан и София-Балкан получи-



ха грамоти за създаването на нови Ротаракт клубове, а Ротари клубовете Вигин, Враца, Монтана, Велинград, Силистра, Тутракан, София-Балкан и Кърджали - за създаването на Интеракт клубове.

За организирането на прием по Програмата за младежки обмен на Ротари интернешънъл бяха отличени клубовете Несебър и Самоков, а за организиране на прием по Програмата за групов образователен обмен на Фондация Ротари - РК Бургас, Бургас-Пиргос, Несебър, Поморие, Свиленград, Харманли, Асеновград, Пловдив-Пълдин, Самоков и София-Сити.

Председателят на Организационния комитет Любозар Фратев и дистрикт гуверньорът Наско Начев благодариха на всички, които работиха за организирането и провеждането на конференцията и специално на Ротаракт и Интеракт Пловдив и припомниха, че магията на Ротари се състои в това, че Ротари дава възможност на обикновени хора да вършат удивителни неща.



Напълно заслужена награда за административния секретар на дистрикта - Всеотдайната Дима Вакрилова



На председателя на Лидершип комитета Симеон Кондов с благодарност за безценната помощ



# ОБЗОР НА РОТАРИАНСКАТА 2007-08 ГОДИНА

## Слово на дистрикт гуверньора Наско Начев



**И**змина една година, откакто България отново е със самостоятелен дистрикт в Ротари. Една година, през която всички дадохме много от себе си, за да изградим нашите клубове и приятелство, да осъществяваме ротарианските си мечти, да направим света малко по-добър и да успеем да утвърдим нашия нов дом.

Вече 17 години магията на Ротари увлича българските мъже и жени, изпълвайки сърцата и душите им с решимост да работят всеотдайно, безкористно и с любов за България, за българския народ, за човечеството.

Често, когато говорим за Ротари, използваме думата магия и това вероятно внушава на непосветените идеята за шумни събирания, тържества и помпозност. Но ние знаем, че Ротари преди всичко е всеотдайна усиlena работа и най-вече готовността да отдадеш време, средства и сили, за да помогнеш на тези, които най-много се нуждаят от тях, защото МАГИЯТА НА РОТАРИ Е ДА СПОДЕЛИШ СВОЕТО ЛИДЕРСТВО.

Колкото и да работим, усилията ни ще бъдат безплодни, без да създадем организация, която да ги координира. Сега, когато сме самостоятелен дистрикт, трябва още повече да подобрим координацията на дистриктно и клубно ниво. Ротари Интернешънъл въведе от 1 юли 1997 г. новия План за ръководство на дистрикта, с който се реорганизира начи-

нът на функциониране на дистриктите чрез определянето на асистент-гуверньори и разпределянето на голяма част от тежестта на административната работа на дистрикт гуверньора върху тях. По този начин дистрикт гуверньорът и екипът му служат по-добре на клубовете и дистриктът като цяло работи по-добре. Много са плюсовете на този план и няма да ги изреждам, но съм убеден, че в него се крият много резерви, и то най-вече в активността на асистент-гуверньорите. Опитът е показал, че чрез тази система може да се осигури ефективно ръководство на около 100 клуба.

И през тази година българските ротарианци дадоха много от себе си благодарение на натрупания опит и желанието си да развиват ротарианската идея. За 17 години, откакто Ротари се върна в България, ние се превърнахме в една от най-бързо развиващите се ротариански държави в Европа, защото ценностите на Ротари са и ценности в бита и душевността на българския народ. Искам да изкажа нашата сърдечна благодарност към всички паст дистрикт гуверньори, които ръководиха бившия дистрикт 2480 през тези години.

Днес в България има 80 Ротари клуба, четири предварителни клуба и инициативни групи.

Активната ангажираност е елементът, който ще даде на всеки нов член истинското чувство, че принадлежи към Ротари и е неделима част от клуба и неговата мисия.

Президентът Уилф се обърна към нас с молбата да привличаме нови членове за каузата на Ротари и



С Антъни Сейнт Далмас и съпругата му Пегу

Всеки клуб да увеличи нетно състава си. Защото разширяването на членството е от основно значение за постигане целите на Ротари. Днес аз мога да заявя, че това изпълниха 70 % от българските клубове. Нещо повече – шест клуба станаха спонсори на нови клубове. Това са: РК Добрич на РК Балчик; РК Варна на РК Варна-Евксиноград; РК Нова Загора на РК Гълъбово; РК Пазарджик на РК Пазарджик-Бесанара; РК Пловдив-Пълдин на РК Пловдив-Филипопол; РК Бургас на РК Карнобат. Нека приветстваме тези клубове и благодарим за техните усилия в увеличаването на ротарианското семейство.

Създаден е изключително силен Лидершип комитет от настоящи и паст асистент гуверньори и президентите на клубове, които с действията си през тези години за сетен път доказаха ефективността от работата в екип и другарство.

Другата причина за тези успехи, е, че клубовете следват класификационна система. Този принцип трябва да бъде в основата на нашия избор на нови членове, което позволява те да поддържат балансиран състав на клубовете и така да представляват най-пълно общността, на която служат.

Българските Ротари клубове изпълняват програмите си. Главната насока в работата им е укрепването на приятелството и професионалната помощ между членовете. За съжаление недостатъчно се работи за въвеждането и адаптирането на новите членове. Не се изпълнява препоръката към всеки новоприет член да бъде прикрепен опитен ротарианец, който да улесни приспособяването му към клубния живот. Може би това е една от причините някои ротарианци да напуснат клуба си, преди да са осъзнали високата стойност на приятелството. Това касае и спонсор клубовете, които не трябва да

прекъсват наблюдението и помощта към новочартираните Ротари клубове.

Трябва да работим и по отношение на присъствието на седмичните сбирки. Дали ще бъдат интересни, зависи от самите нас.

Голямо значение за доброто състояние на българските клубове има информацията, която им предоставяме на български език. На български език са преведени основни наръчници за дейността на асистент-гуверньорите, президентите, секретарите и клубните офицери, което изравнява техните възможности с тези ротарианци от света, където се говорят официалните осем езика на Ротари Интернешънъл.

Като основен източник на информация мога да посоча списание „Ротари в България“, което излиза от 12 години и се получава от всички български ротарианци, ротарактори и интерактори. Като издател на това списание аз съм горд, че то получи статут на Предварително регионално списание на Ротари интернешънъл. Тази година ще персонифицираме нашето издание – това означава, че всички вие ще получавате списанието на домашните или служебните си адреси, което ще изключи досегашната практика на неговото разпиляване.

България стана стотната страна, която се присъедини към програмата на РОТАРИ ЗА Лидершип института; ПДГ Калчо Хинов, който е вицепрезидент за Източна Европа, Русия и Израел, даде възможност на българските лидери да получат допълнителна подготовка в тяхното поприще да служат и споделят ротарианската идея.

Българските клубове си поставят и изпълняват значими цели. През последната година бяха реализирани различни проекти, свързани с образованието,



Кристин Дагуел е сред отличните



Теодана Принцеса фон Заксен също получи отличие



превенцията на наркоманията, доставката на медицинско оборудване и грижата за деца без родители и осигуряване на питейна вода. При моята обиколка в клубовете от България бях информиран за десетки, стотици проекти, които се изпълняват от ротарианците в момента. За съжаление тази информация продължава да бъде една добре пазена тайна. Ще кажа само, че през тази година се изпълняват 15 Мачинг гранта и още толкова проекти, потърсили помощ от Дистрикт фонда. Това е направлението, към което ние трябва да насочим вниманието си през следващите години и да спрем да се страхуваме от понятието „проект“.

След шест години през тази година ние отново имаме стипендиант на Фондация Ротари. Георги Данов спечели посланическа стипендия за 2008 година на стойност 23 хиляди долара за университета в Уутрехт – Холандия.

Имаме успехи и по програмите за младежки обмен. В Европа и света от България ще заминат повече от 40 деца, носители на нашата мисия за разбирателство и приятелство. Днес тук в залата е и групата за образователен обмен, млади специалисти в областта на винопроизводството, от Канада и САЩ, водени от техния лидер – Робърт Мороу. Тава са: Патриция, Линзи, Аманда и Чевон. Нека ги поздравим. Нашата група сега е в Америка. Надявам се те да поставят основите на едно бъдещо сътрудничество с нашите приятели от Канада и САЩ от Д-7070 – една далечна страна, в която, не забравяйте, има много българи.

Българските Ротари клубове поддържат приятелски връзки с клубове от други държави и осъществяват размяна на групи и програми за съвместна дейност. Клубовете около границата създадоха изк-

лючително близки контакти с клубове от Турция, Гърция, Румъния и Сърбия. Тук искам да благодаря специално на Велимир Балтезаревич, на Бабис Атанасиадис, на Владимир Колев, Садулла Хаджиев за техните усилия и успехи в тази насока.

Създадоха се десетки Twin клубове. На тази основа се проведеха двустранни и тристранни срещи, чрез които показахме на света колко лесно Ротари може да преодолее етническите и верски проблеми на Балканите. Изградени са Интерконтинентални комитети с големите европейски страни, със САЩ и Канада.

През тази година ясно бе определена задачата клубовете да правят отчетления към Фондация Ротари и програмата „ПолиоПлюс“. Повечето от тях приеха инициативата на Ротари Интернешънъл Every Rotarian Every year, в резултат на което до този момент ние имаме 74 нови членове „Пол Харис Фелоу“ и над 40 носители на отличието със сапфири и рубини. Имаме и двама нови „Големи дарители“. Водещи клубове по брой носители на високото отличие са: София-Витоша, Бургас, Пловдив-Пълдин. Въпросът е кой от тях първи ще стане 100 процента носител на званието „Пол Харис Фелоу“ и името му ще бъде окачено на златната дъска на 17-ия етаж в Евънстън.

Много добра е работата ни по програмите на Ротари интернешънъл за Ротаракт и Интеракт. Моята задача за нови Ротаракт и Интеракт клубове е изпълнена и сега в България има 35 Ротаракт и 22 Интеракт клуба.

Трябва да отбележим, че Ротаракт и Интеракт клубовете в България са много дейни. Много са проектите, иницирани и осъществени от тях, а също така и проектите, за които сме обединили усилията си. Те са нашите партньори в служба, те са наша-



Велимир Балтезаревич поднесе на ДГ Наско Начев почетна грамота



Откриване на изложбата на художниците ротарианци

та свежа сила от лидери в професиите и бъдещи ротарианци, те са тези, които ще продължават да въртят напред ротарианското колело, като спазват етичните принципи на нашето движение. Те са фокусът на нашите проекти върху младото поколение и в това е тяхната ценност, защото винаги с ентузиазъм се включват в хуманитарните кампании на Ротари и техният устрем винаги допринася за общата кауза. Затова искам да ги приветствам и да им благодаря, че ни дават от своя младежки плам, за да служим заедно на Ротари и да не забравяме, че всичко е преходно, но добрите идеи и дела винаги имат последователи.

Изградени са и много добре функционират е-групи в Ротари, Ротаракт и Интеракт. Хората разбраха значението на сайта за Ротари клубовете в България, където се споделят идеи, дискутират се проблеми и се обменя информация за изпълнението на програмите.

Искам да се обърна към ротарианците от Дистрикт 2482 и гостите на конференцията и да ги уверя, че няма да се задоволим с постигнатото. Сега, когато България се отдели в самостоятелен дистрикт, имаме по-големи и добри възможности за съвместни проекти. Аз благодаря на президента и на борда на РИ за решението България да бъде домакин на Президентска конференция на тема „Мирът и разбирателството на Балканите и Ротари“. Ние високо оценяваме това доверие и казахме „Да“ на предизвикателството. На този Форум на мира, ние показваме как Ротари обединява хора и строи мостове между различни държави, религии и култури.

На 22 април българските ротарианци отбелязаха още един много голям празник – 75 години от навлизането на Ротари в България. Тържеството беше на 9 май, Деня на Европа, и на него отново гости ни

бяха президентът на РИ Уилф Уилкинсън и директорът на РИ за зона 10 Орселик Балкан.

От тази трибуна аз искам да благодаря на всички ротарианци, които пряко или косвено помогнаха през тази година Ротари да направи своята голяма крачка в България. Искам да благодаря на президентите на клубовете и на Лидершип комитета за тяхната всеотдайност и силите, които отдадоха, за да постигнем всичко това. Искам специално да се обърна към моите близки приятели Калчо Хинов и Симеон Конгов, на Любен Атанасов и Пламен Минев и да им благодаря за безценната помощ и огромните им ротариански сърца.

Искам да се обърна и към представителя на президента на РИ Антъни Сейнт Далмас и да го помоля да отнесе нашата дълбока признателност на президента Уилф, който прие предизвикателството ни, повярва в нас и ни направи толкова, толкова щастливи.

В България има над 2500 ротарианци, ротарактори и интерактори, които знаят, че тяхната мисия е да помагат на всички, даже и на онези, които се нуждаят съвсем мъничко помощ. Те приеха с удоволствие девиза на президента Бил Бойд и застанаха начело (Lead the way) през миналата ротарианска година. Казаха „Да“ на Уилкинсън и споделиха Ротари през тази (година) и аз съм сигурен, че през следващата, ще превърнат много човешки мечти в реалност, водени от Д.К. Лий.

Искам да пожелаая на всички здраве и сили.

Споделете Ротари,  
за да откриете нови приятели.

Благодаря ви.



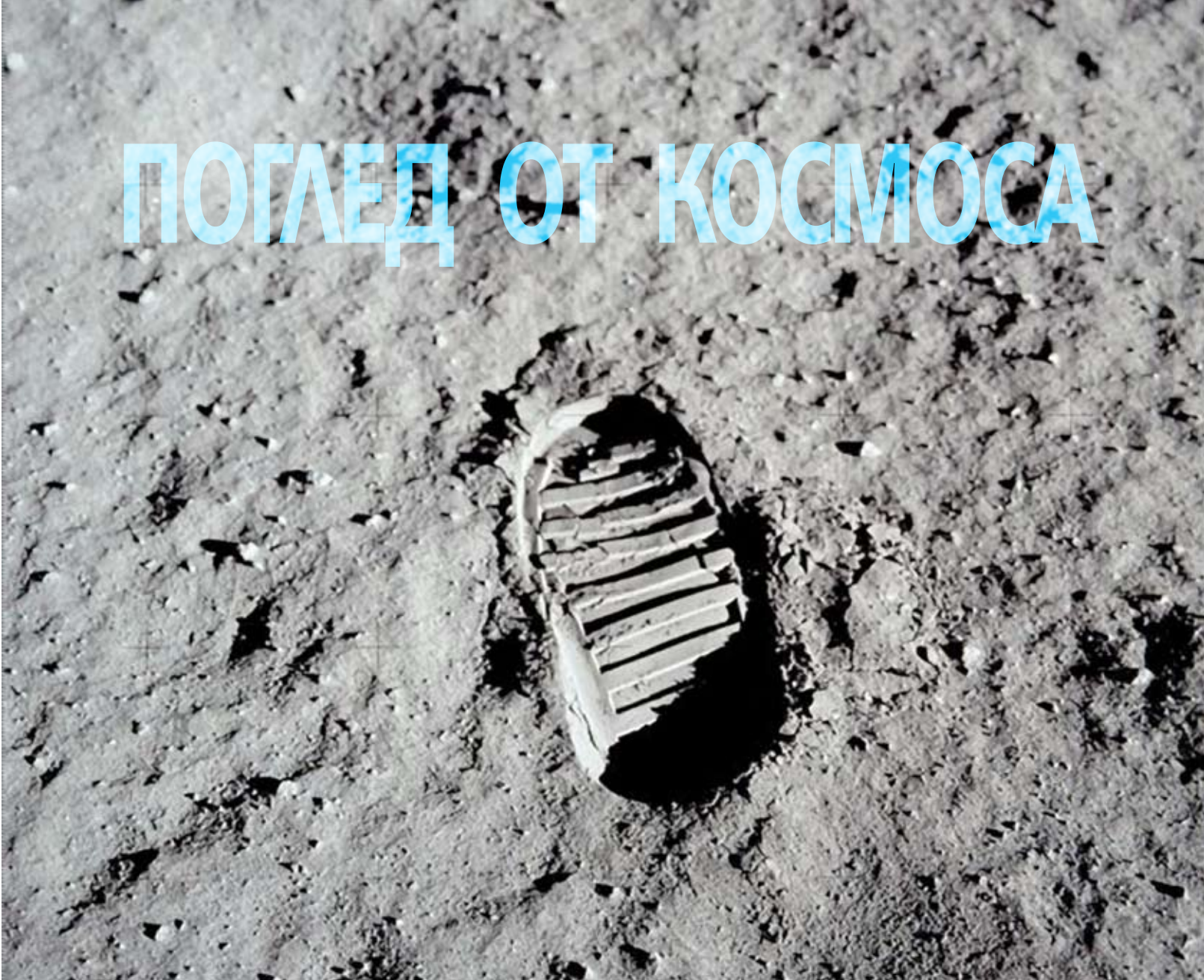
В залата на приятелството



Гала Вечерята



# ПОГЛЕД ОТ КОСМОСА



Когато на 20 юли 1969 г. Бъз Олдрин и Нийл Армстронг стъпиха на луната с 11-я лунен модул „Аполо“ на НАСА, мнението ни за Вселената и мястото на планетата Земя в нея се промени завинаги.

Кариерата на Олдрин се откроява още от самото начало. След като завършва трети по успех с бакалавърска степен „Уест Пойнт“, той е назначен с чин „младши лейтенант“ към Военновъздушните сили през 1951. Веднага след това е изпратен на фронта в Корея и изпълнява 66 бойни мисии като пилот на F-86, като сваля два самолета МИГ-15. След като защитава докторат по астронавтика, той се връща във Военновъздушните сили и през октомври 1963 г. го канят за пътуване в космоса като астронавт на НАСА. След историческия полет до Луната той продължава да сътрудничи на НАСА и на BBC, изпълнявай-

## АСТРОНАВТЪТ ОТ „АПОЛО“ БЪЗ ОЛДРИН ПОГЛЕЖДА ОТВЪД ХОРИЗОНТА

ки различни мисии до пенсионирането си през 1972 г.

Оттогава до днес Олдрин, който е почетен ротарианец, е участвал в няколко филмови и телевизионни продукции и има принос в космическите изследвания. През 1995 г. основава Starcraft Enterprises, компания за тех-

ника за космически полети, която проектира многократно използвани стартови съоръжения за изстрелване на совалки. През 2001 г. е назначен от президента Джордж Буш в Комисията за развитие на американската космическа индустрия. Миналата година участва в документалния филм *„В сянката на Луната“*.

За да проучи фотографския поглед на Олдрин върху традиционните изображения на „Аполо“ от лунна перспектива, сп. *The Rotarian* моли писателя Дигби Диел да проведе една земна дискусия с него.

**Диел:** И двете снимки, които сте заснели в открития космос, и тези, които Ленарт Нилсън е направил на човешко око, имат необикновеното свойство да съчетават в едно огромна красота и научно изследване. Бяхте ли наясно с това, когато гледахте снимките?

**Олгун:** Още навремето се възхищавахме на красотата на Вселената, дори и на студените изображения на повърхността на Луната. Въпреки това целта на снимките беше да документира нашето посещение на Луната и да направи снимки на Земята и на Вселената от такава проекция, откъдето никога дотогава не е имал възможността да ги види. Заради разположението на светлината, повечето от снимките на открития космос бяха направени от вътрешността на лунарния модул, докато се приближавахме към Луната. Разбира се, тези снимки разшириха представите ни за пространството и

покрита с гребен прах със структурата на талк. Стори ми се доста необичайно и реших, че трябва да направя една наистина добра снимка на отпечатъка на ботуша си. Огледах се наоколо за равна повърхност и направих снимката, държейки фотоапарата на около ръка разстояние от мястото, където щях да стъпя. Така имах снимка на повърхността, преди да сложа крака си на нея. След това отстъпих назад и направих още една снимка. Погледнах я и си казах: „Изглежда самотно.“ Тогава сложих крака си отново долу, но след това малко го отместих от отпечатъка и затова можете да видите ботуша и края на отпечатъка. Това беше последователност от три снимки, които мислех, че може да се окажат полезни. Разбира се, единичният отпечатък е повече символичен, защото е останал там дълго след като ботушът и този, който го е носил, са се завърнали на Земята.



времето и ни дадоха научна информация. Мисля, че и снимките от космическия телескоп "Хъбъл" попадат в същата категория. Това са много ефектни картини, които обогатиха знанията ни за открития космос.

Когато НАСА най-накрая изстреля космическия телескоп на Джеймс Уеб след няколко години, мисля, че ще научим дори повече.

**Д.:** *Една от най-известните Ви снимки е с отпечатъка от Вашата стъпка на Луната. Защо направихте тази снимка?*

**О.:** Просто бях заплелен от повърхността, и точно защо ботушите оставят отпечатък на повърхността на Луната. Както знаете, Луната е

**Д.:** *Какво беше усещането за повърхността на Луната, след като стъпихте на нея?*

**О.:** Трябва да започнем с факта, че на Луната гравитацията има сила, която е само една шеста от тази, с която сме привлечени към Земята. След това трябва да обърнем внимание на ботуша. Той беше с тежка подметка и затова имаше ефект на възглавница върху крака ти. Кракът ми беше толкова изолиран, че не можеше да се предаде каквото и да било усещане от повърхността. Беше като да се разхождаш наоколо с дебели домашни пантофи.

**Д.:** *На снимката се вижда много дълга сянка. Каква е причината за появата ѝ?*

**О.:** Слънцето беше на височина между 11 и 13 гра-



гуса над местния хоризонт. Ние избрахме Слънцето да е зад нас така, че ако гледаме към Земята отгясно наляво, ние я пресичаме. То идва от изток и отива на запад, ако гледате картата на Луната.

Слънцето ще бъде от дясната страна, или на изток от този ъгъл на издигане, което означава, че ще хвърля достатъчно голяма сянка и ние ще можем да виждаме в кратерите, а вие да видите сенките на различни кратери.

Ако снимката е направена при по-висок от този ъгъл, тогава Слънцето ще изчисти всички сенки, които бихте видели, докато се приближаваме за кацане. Това беше и причината да изберем такъв нисък ъгъл за приземяването.

*Д.: Друга изключителна снимка е на Земята направена от извивката на Луната.*

*О.:* Тези снимки са направени от орбита. Там, къ-

която използвахме и при предишните пътувания в космоса по програмата от центъра на Меркурий. Това е много добър фотоапарат.

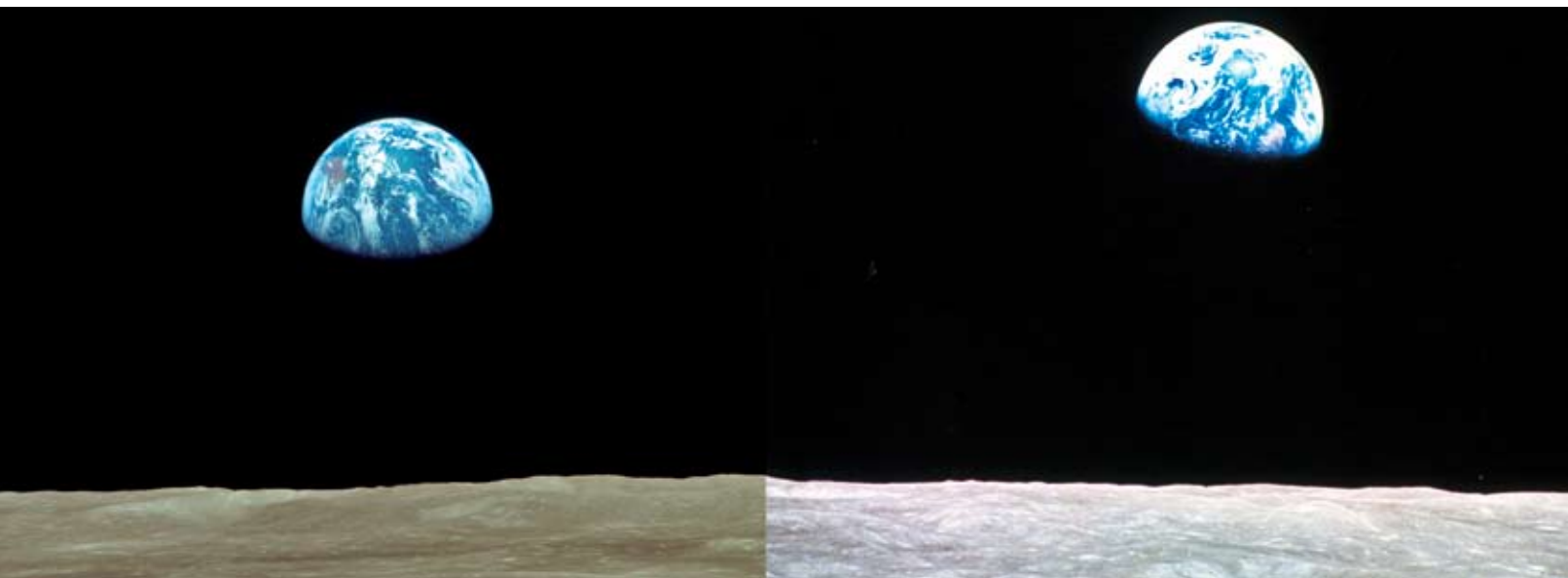
*Д.: Снимката, която направихте на Марс, има ли специално значение за Вас?*

*О.:* Да, защото мисля, че има възможност да колонизираме Марс през следващите 30 години.

Зависи от стъпките, които ще предприемем и космическите кораби, които са до такава степен разработени, че да се придвижат зад земната орбита.

В процеса на завръщане към Луната ще научим някои от нещата, които ще са полезни, за да развием възможността за кацане на Марс.

Затова, когато гледам тази снимка, аз си мисля за възможността да стигнем по-далеч във Вселената.



дето кацнахме, Земята беше на около 24 градуса разстояние от вертикалата, твърде висок ъгъл. Това би означавало 66 градуса от хоризонталата, което е прекалено стръмно.

Когато носите скафандър на повърхността на Луната, е много трудно да гледате толкова нависоко заради каската. Ако легнете, то тогава би било трудно да направите снимка на каквото и да било и пак да имате Земята на нея, защото Земята се намира много високо.

*Д.: Сигурно е било трудно да правите снимки с ръкавици, скафандър и каска. Специален фотоапарат ли имаште?*

*О.:* Да, беше шведски „Хаселблаг“, същата камера,

*Д.: Имате ли специално послание към членовете на Ротари, които четат тази статия?*

*О.:* Само това, че съм удовлетворен от символа и думите на организацията – периодично повтарящи се неща – защото във Вселената има толкова много периодичност.

Светът, в който живеем, се върти, и всеки един предмет, изглежда, се върти периодично около нещо друго.

Това е начинът на съществуване на пространството и мисля, че терминът „Ротари“ го описва много добре.

Източник:

*The Rotarian*, юни 2008 г.

# РОТАРИАНЦИ ОТ БЪЛГАРИЯ НА ГОСТИ В ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

От 7 до 10 април 2008 представители на четири Ротари клуба посетиха Европейския парламент по покана на евродепутата Румяна Желева. Сред тях бяха членове на Ротари клубовете: Бургас, Бургас-Приморие, Бургас-Пиргос и Нова Загора. В групата присъстваше и г-н Красимир Ганчев, дистрикт гувърнор номини на Дистрикт 2482 - България.

Румяна Желева е председател на българската делегация на Европейската народна партия (Християндемократи) и Европейските демократи (ЕНП-ЕД) от ГЕРБ в Европейския парламент и е член на Ротари клуб Бургас-Приморие.

При посещението си в Брюксел ротарианците се запознаха със сградата и дейността на Европейския парламент и с работата на г-жа Желева в Комисиите по регионално развитие и по труда и социалните въпроси.

Една от най-интересните срещи на гостите бе с г-н Отмар Карас, депутат от Австрия, заместник-председател и координатор на групата ЕНП-ЕД и с г-н Маркус Фербер, председател на фракция-



Президентът на Ротари клуб Бургас-Приморие Веселин Димитров с г-н Отмар Карас и г-н Маркус Фербер.

та на ХСС в групата на ХДС/ХСС. И двамата евродепутати са ротарианци. И за двете страни при срещата бе интересно да научат нещо повече за приятелите си съответно от България, Австрия и Германия.

*"Чрез срещи с хора като вас, които са сред лидерите на общественото мнение в своите населени места, Европейският съюз и неговите ценности много по-лесно могат да достигнат до обикновените граждани" - подчерта в разговора г-н Карас. „Ние трябва да се научим да работим в един нов съюз, който е продиктуван от последните раз-*

*ширявания и от глобализацията в съвременния свят - каза г-н Фербер. - Аз отдавна следя случващото се в България и възнамерявам скоро да посетя вашата страна. Нека заедно потърсим възможности за укрепване на сътрудничеството с България и страната ви да участва пълноценно във всички дейности на Европейския съюз. Като член на Комисията по бюджетен контрол, имам "принос" за замразяването на евросредствата за България, но смятам, че когато и държавата ви си свърши работата, няма да има пречки този проблем да бъде решен."*

Българските ротарианци връчиха на двамата евродепутати книги, които представят развитието на България и нейното историческо наследство и богатство. Дватама приеха поканата да посетят нашата страна.

По-късно представители на четирите Ротари клуба направиха и дарение от български атласи и енциклопедии на библиотеката на Европейския парламент.

Веселин Димитров,  
Президент РК Бургас-Приморие



Ротари групата с евродепутата Румяна Желева пред знамената на членовете на Евросъюза



# СРЕЩА НА ПОБРАТИМЕНИ КЛУБОВЕ

От 9 до 11 май, старозагорският Ротари клуб бе домакин на приятелите си от побратимения Тарабия Ротари клуб Истанбул. Подписването на взаимното споразумение от двата клуба на 29 март 2008 година бе успешния финал на контактите между президента на Тарабия РК - Мехмет Понгьор и секретаря на Ротари Стара Загора - Георги Йорданов. Повод за посещението бе обсъждане на подготовката и изпълнението на нови съвместни проекти в полза на обществото.

Гостите от турския мегаполисен град успяха да посетят: Историческия музей в Казанлък, Художествената галерия в Стара Загора и Римските мозайки.

От основаването си през 1998 година до момента от Тарабия Ротари клуб са реализирали над 100 обществено значими проекта, сред които: здравно изследване и

*Ръкописване  
между побратими:  
президентите  
на двата клуба  
Тончо Тонев и  
Мехмет Понгьор*



наблюдение на над 2800 деца в училище в Истанбул; построяване на училищна библиотека и спортна зала; възстановяване на чешми в Истанбул и други.

Към настоящият момент в Тарабия Ротари клуб активно членуват 33 души.

Според г-н Тончо Тонев - президент на Ротари клуб Стара За-

гора, съвместните усилия на двата клуба и опита на новите ни събратя са още една реална възможност за осъществяване на важни и необходими за старозагорци и града ни проекти.

*Георги Йорданов,  
секретар на РК Стара Загора*

*Участниците в срещата*





**Sunseeker Yachts Bulgaria**



**“LZ yachting 1991” AD**

Bulgaria, Varna 9005, CENTRAL PLAZA office 601, 5 Nikola Vaptsarov Str.  
Tel: +359 (0) 52 712345 Fax: +359 (0) 712300 [Sunseeker@LZyachting.com](mailto:Sunseeker@LZyachting.com)

Office Romania, Bucharest, hotel JW Marriott, office 8.17  
Tel: +4 (0) 214 034 830 Fax: +4 (0) 214 034 831

**[www.Sunseeker.bg](http://www.Sunseeker.bg)**

Посетете ни на Морска гара Варна!

---

Sunseeker International builds a range of 21 luxury motoryachts from 35 ft to 37 meters